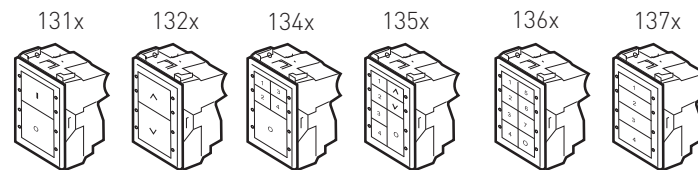


- FI** 13xx - modulaaristen paneelien asennusohje
SV 13xx Modulpaneler Installationsmanual
FR 13xx Guide d'installation des panneaux
PL Instrukcja montażu paneli przyciskowych 13xx
IT 13xx Guida all'installazione dei pannelli modulari

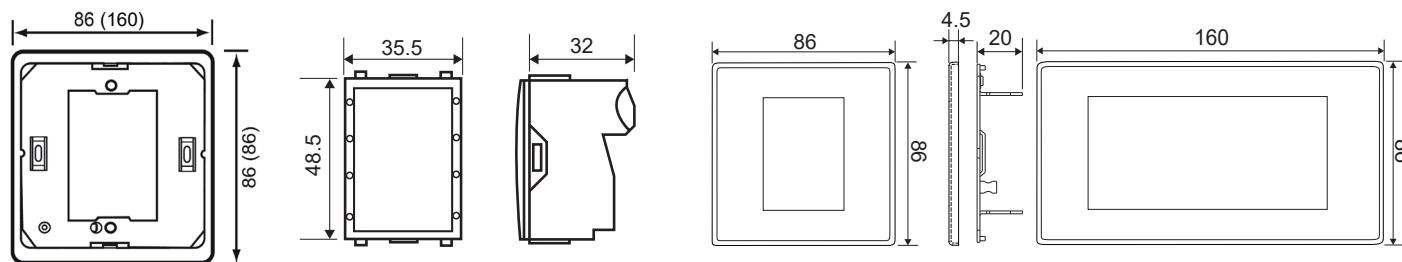
13xx Modular Panels Installation Guide



Doc 7860453, issue 2, 2026-01-28

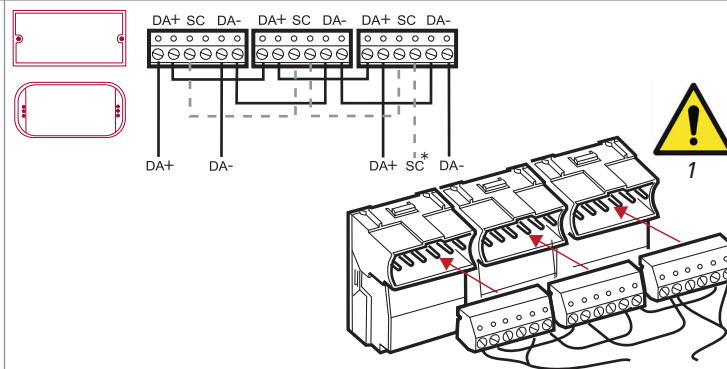
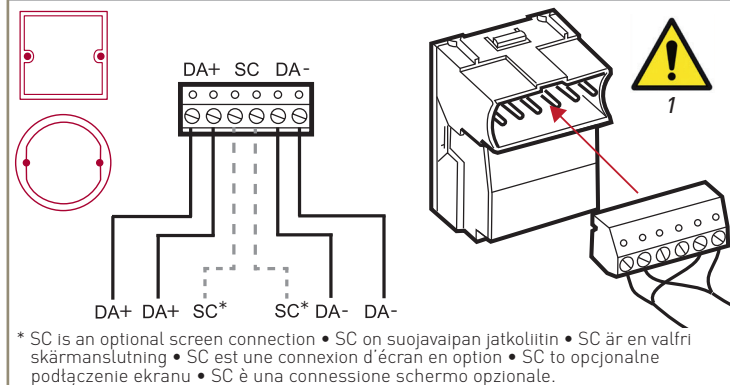


Dimensions (mm) • Mitat (mm) • Mått (mm) • Dimensions (mm) • Wymiary (mm) • Dimensioni (mm)

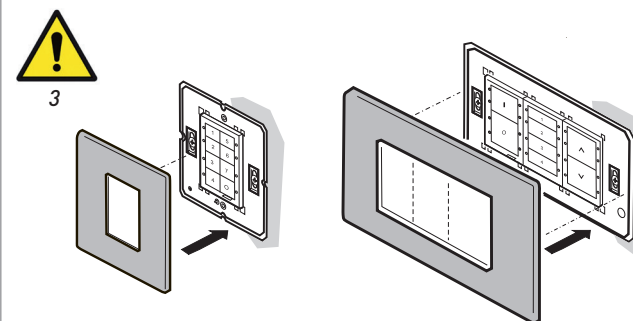
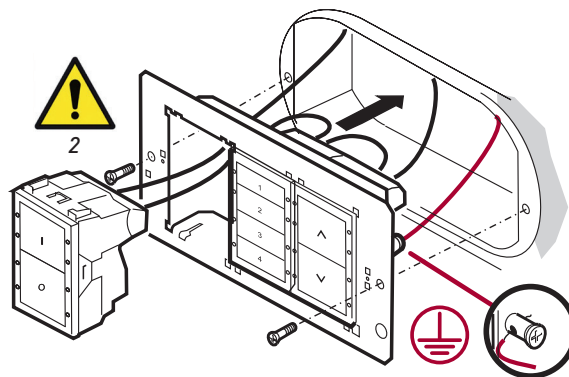
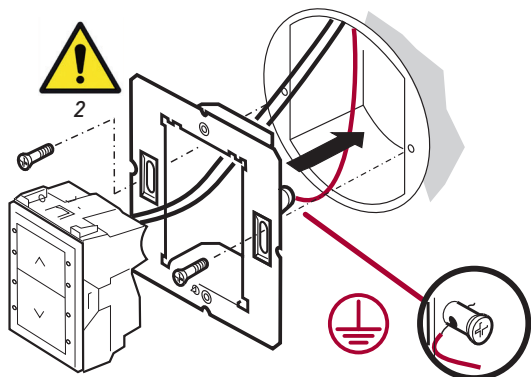


Single-gang frame Kojerasia runko Enkelram Cadre simple Ramka pojedyncza Mascherina singola	Double-gang frame Kaksoiskojerasia runko Dubbelram Cadre double Ramka podwójna Mascherina doppia
--	---

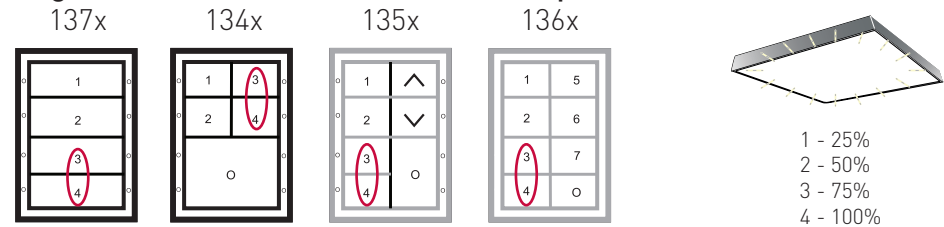
White Plastic • Valkoinen muovi • Vit plast • Plastique blanc • Biały plastik • Plastica bianca.	230S	230D
Polished Brass • Kiillotettu messinki • Polerad mässing • Laiton poli • Polerowany miedź • Ottone lucido.	231S	231D
Stainless Steel • Ruostumaton teräs • Rostfritt stål • Acier inoxydable • Stal nierdzewna • Acciaio inossidabile.	232S	232D
Painted White Metal • Valkeaksi maalattu metalli • Vitlackerad metall • Métal laqué blanc • Metal pomalowany na biało • Metallo bianco verniciato.	234S	234D
Black Plastic • Musta muovi • Svart plast • Plastique noir • Czarny plastik • Plastica nera.	235S	235D



- 1 - Ensure connector is fully inserted into panel.
1 - Varmista, että liitin on kunnolla kiinni paneelissa
1 - Säkerställ att kontakten sitter hela vägen in i panelen.
1 - S'assurer que le connecteur est entièrement inséré dans le panneau.
1 - Upewnij się, że konektor jest całkowicie wsunięty do panelu.
1 - Verificare il completo inserimento del connettore nel pannello.
- 2 - Unit 'clicks' into place within metal frame.
2 - Yksikkö napsahtaa, kun se asetetaan metallikehiköön.
2 - Enheten 'klickar' på plats i metallramen.
2 - L'unité s'encliquette dans le cadre métallique.
2 - Jednostka jest 'zatrzasknięta' na swoim miejscu w metalowej ramce.
2 - L'unità si fissa con uno scatto nella mascherina di metallo
- 3 - The frame 'clicks' into place around the panel(s).
3 - Kehikko napsahtaa, kun se asetetaan paneeliin.
3 - Ramen 'klickar' på plats runt panelen/panelerna.
3 - Le cadre s'encliquette dans le panneau.
3 - Ramka jest 'zatrzasknięta' na swoim miejscu wokół panelu.
3 - La mascherina si fissa con uno scatto sul pannello/sui pannelli



Programming (Panel switches only) • Ohjelmointi (vain paneelikytkimet) • Programmering (endast panelbrytare) • Programmation (commutateurs de panneau uniquement) • Programowanie (tylko przetaczniki panelowe) • Programmazione (solo interruttori del pannello)



EN Press keys 3 and 4 simultaneously until the LED indicators flash to indicate the pre-sets have successfully loaded. Keys 1 to 4 will now have a pre-set light level stored.

FI Paina näppäimiä 3 ja 4 samanaikaisesti kunnes merkkivalot välähtävä t osoittaen ohjelmoinnin tapahtuneen. Asetetut valotasot voidaan kutsua näppäimillä 1-4.

SV Håll samtidigt ned knapp 3 och 4, tills lysdioderna blinkar. Detta visar att de förinställda värdena laddats in. De förinställda nivåerna (nns nu lagrade i tryckknapp 1 till 4.

FR Appuyez simultanément sur les touches 3 et 4 jusqu'à ce que les voyants clignotent pour signaler que le chargement des niveaux préréglés est réussi. Les touches 1 à 4 disposent maintenant d'un niveau d'éclairage préréglé mémorisé.

PL Naciśnij jednocześnie przyciski 3 i 4, aż diody LED zaczną migać, co oznacza, że ustawienia wstępne zostały pomyślnie załadowane. Przyciski od 1 do 4 będą teraz miały ustawiony domyślny poziom intensywności świecenia opraw.

IT Premere contemporaneamente i tasti 3e4, (nchè i LED non lampeggeranno a indicare chei livelli siano stati correttamente caricati. Ora i tasti da1a4avranno ciascuno un livello di luce preimpostato.

EN Technical Data Connections DALI cable: Removable connector block Wire size: 0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded Cable rating: All cables must be mains rated. Mechanical data Dimensions: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm Module weight: 41 g with DALI connector IP rating: IP30 Colour: White (RAL 9003) Anthracite Grey (RAL 7016) Power DALI supply input: 12 V – 22,5 V DALI consumption: 10 mA max Operation IR frequency: 36 kHz Start-up time: ≤ 500 ms Operating conditions Ambient temperature: 0 °C to +40 °C Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing Storage temperature: –10 °C to +70 °C Conformity and standards EMC emission: EN 55015 EMC immunity: EN 61547 Safety: EN 61347-2-11 Environment: Complies with WEEE and RoHS directives. DALI: IEC62386, Part 101 Software Compatibility Designer: 5.4.0 or later Toolbox: 2.4.2 or later	FI Tekniset tiedot Liitännät DALI-kaapeli: Irrotettava riviliitin Johdon koko: 0,5–1,5 mm² yksisäikeinen tai monisäikeinen. Kaapeliluokitus: Kaikkien kaapeli on sovellettava verkkojännitteelle. Mekaaniset tiedot Mitat: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm Moduulin paino: 41 g DALI-liittimen kanssa IP-koodi: IP30 Väri: Valkoinen (RAL 9003) Antrasiitti (RAL 7016) Virta DALI-jännite: 12 V – 22,5 V DALI-virrankulutus: enintään 10 mA Käyttö Infrapunaataajuus: 36 kHz Käynnistysaika: ≤ 500 ms Käyttöolosuhteet Ympäristön lämpötila: 0 °C... +40 °C Suhteellinen kosteus: Enintään 90 %, tiivistymätön Säilytyslämpötila: –10 °C... +70 °C Vaatimustenmukaisuus ja standardit Sähkömagneettinen säteily: EN 55015 Sähkömagneettinen immunitteetti: EN 61547 Turvallisuus: EN 61347-2-11 Ympäristö: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettujen direktiivien (WEEE ja RoHS) mukainen. IEC62386, osa 101 DALI: Ohjelmistojen yhteensopivuus Designer: 5.4.0 tai uudempi Toolbox: 2.4.2 tai uudempi	SV Tekniska data Anslutningar DALI-kabel: Snabbanslutningsdon Kabelstorlek: 0,5 mm²–1,5 mm² solid eller tvinnad. Alla kablar måste vara klassade för elnät. Kabelklassning: Mekaniska data Dimensioner: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm 41 g med DALI-anslutning Modulens vikt: IP30 IP-kod: Vit (RAL 9003) Färg: Antracitgrå (RAL 7016) Ström DALI-strömförsörjning: 12 V till 22,5 V DALI-förbrukning: 10 mA max Användning IR-frekvens: 36 kHz Starttid: ≤ 500 ms Användningsförhållanden Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C Relativ fuktighet: Max 90 %, icke kondenserande Förvaringstemperatur: –10 °C till +70 °C Överensstämmelse och standarder EMC-emission: EN 55015 EMC-immunitet: EN 61547 Säkerhet: EN 61347-2-11 Miljö: Överensstämmer med WEEE- och RoHS-direktiven. IEC62386, del 101 DALI: Kompabilitet Designer: 5.4.0 eller senare Toolbox: 2.4.2 eller senare	FR Données techniques Connexions Câble DALI : Bloc connecteur amovible Section de fil : 0,5 mm² – 1,5 mm², plein ou torsadé. Tous les câbles doivent être adaptés au secteur. Classe des câbles : Données mécaniques Dimensions : 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm Poids du module : 41 g avec le connecteur DALI Code IP : IP30 Couleur : Blanc (RAL 9003) Gris anthracite (RAL 7016) Alimentation Entrée d'alimentation DALI : 12 V à 22,5 V Consommation DALI : 10 mA max. Fonctionnement Fréquence IR : 36 kHz Délai de démarrage : ≤ 500 ms Conditions de fonctionnement Température ambiante: 0 °C à +40 °C Humidité relative : 90 % max., sans condensation Température de stockage : –10 °C à +70 °C Conformité et normes Émission CEM : EN 55015 Immunité CEM : EN 61547 Sécurité : EN 61347-2-11 Environnement : Conforme aux directives DEEE et RoHS. CEI 62386, Partie 101 DALI : Compatibilité Designer : Version 5.4.0 ou ultérieure Toolbox : Version 2.4.2 ou ultérieure	PL Dane techniczne Potężenia Kabel DALI: Wyjmowany blok łącznika Rozmiar kabla: 0,5–1,5 mm², drut lub linka Parametry kabla: Wszystkie kable muszą być dostosowane do napięcia sieciowego. Dane mechaniczne Wymiary: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm Masa modułu: 41 g ze złączem DALI Stopień ochrony IP: IP30 Kolor: Białe (RAL 9003) Szary antracytowy (RAL 7016) Zasilanie Wejście zasilania DALI: 12–22,5 V Pobór mocy prądu DALI: Maks. 10 mA Obstuga Częstotliwość podczerwieni: 36 kHz Czas uruchomienia: ≤ 500 ms Warunki eksploatacji i przechowywania Temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C Wilgotność względna: Maks. 90%, bez kondensacji Temperatura przechowywania: –10 °C bis +70 °C Zgodność i normy Emisja EMC: EN 55015 Odporność EMC: EN 61547 Bezpieczeństwo: EN 61347-2-11 Środowisko: Produkt jest zgodny z dyrektywami WEEE, RoHS i REACH. IEC62386, część 101 DALI: Zgodność z oprogramowaniem Designer: wersja 5.4.0 lub nowsza Toolbox: wersja 2.4.2 lub nowsza	IT Dati tecnici Collegamenti Cavo DALI: blocco connettori rimovibile Dimensioni cavo: 0,5 mm² – 1,5 mm² unipolare o besselabile. tutti i cavi devono essere compatibili con l'alimentazione di rete. Classe cavo: Classe cavo: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm 41 g con connettore DALI IP30 bianco (RAL 9003) grigio antracite (RAL 7016) Dati meccanici Dimensioni: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm Peso modulo: 41 g con connettore DALI Codice IP: IP30 Colore: bianco (RAL 9003) grigio antracite (RAL 7016) Alimentazione Ingresso da 12 V a 22,5 V alimentazione DALI: Consumo DALI: 10 mA max Funzionamento Frequenza IR: 36 kHz Tempo di avvio: ≤ 500 ms Condizioni di esercizio Temperatura ambiente: Da 0 °C a +40 °C Umidità relativa: Max. 90%, senza condensa Temperatura di stoccaggio: Da –10 °C a +70 °C Conformità e standard Emissioni EMC: EN 55015 Immunità EMC: EN 61547 Sicurezza: EN 61347-2-11 Ambiente: Conforme alle direttive RAEE e RoHS. DALI: IEC62386, Sezione 101 Compatibilità Designer: Versione 5.4.0 o successiva Toolbox: Versione 2.4.2 o successiva
---	--	---	--	--	--